

## Especial Salón de Negocios Digitales: Cómo hacer crecer el negocio

- Detalle de los stands, expositores y productos.
- Evento se realizará el martes 14, miércoles 15 y jueves 16 de agosto en Espacio Riesco. Páginas 3, 4 y 5



## Patricio Hurtado Alvarado, presidente de Asimpres para el periodo 2012-2013



Página 7

- Tras la Asamblea de Socios, se incorporaron como directores Michel Sabelle (Artica Impresores), Juan Alberto Fierro (Rhein Chile), Juan Pisano (Jordan Chile) y Felipe Villaseñor (Impremta AMF).

## Nuevo software Creative Suite de Adobe

Descrita como una experiencia completamente distinta en creación de medios digitales, permite trabajar a gran velocidad y llegar a su público independientemente de dónde se encuentre.

2

En página 8

Jorge Zamora, de Simatec:

### “El Salón Digital es un mercado de oportunidades”

- Ejecutivo considera que el evento es muy útil para los gráficos que están evaluando proyectos de impresión digital o que quieren mejorar su capacidad instalada, ya que allí obtienen una visión “panorámica”.



## Del Color de la Vida al Color Impreso: Primer Congreso Internacional Color Management - Chile 2012

En el marco del Salón de Negocios Digitales 2012, más de 10 marcas presentarán lo último en tecnologías de Color Management, mientras que empresas chilenas contarán sus testimonios de éxito.

6

# Editorial

## Un gran mes para Asimpres

Agosto se ha transformado en quizás uno de los meses más importantes para Asimpres. Estos 31 días concentran tres eventos indispensables para el buen desempeño de nuestra actividad gremial.

La Asamblea Anual de Socios 2012 marcó el punta pie inicial de este período. Esta participativa y significativa instancia entregó una contundente cuenta del trabajo gremial y educacional. Las palabras estuvieron lideradas por el señor presidente, Patricio Hurtado Alvarado, tras lo cual se escogió a los nueve empresarios que, generosamente, ya conforman el directorio, responsable de acrecentar esta reconocida asociación gremial.

La "17ª Reunión del Consejo Director de la Confederación Latinoamericana

de Industriales Gráficos", efectuada recientemente en Montevideo, Uruguay, implicó un serio análisis para determinar nuestra posición y participación. Conlatingraf está sufriendo desde ya un tiempo una gran discordancia de intereses, propios a las disímiles realidades culturales, económicas y políticas de los países de la región. Un claro ejemplo de esta dicotomía es el incalculable perjuicio e incertidumbre que está ocasionando Buenos Aires, tanto en la Industria Gráfica Chilena como en todo el rubro manufacturero del Cono Sur.

No cabe duda que todas las ferias especializadas aportan información sobre los potenciales cambios que, en algún momento, incidirán en los múltiples sistemas de impresión. Un claro ejemplo de esta realidad son las incipientes tecnologías digitales

expuestas en la Drupa del año 2000 que, rápidamente, acapararon gran parte de la superficie que ocupaba la muestra del presente año y que paulatinamente comenzaron a introducirse en las empresas gráficas a nivel mundial.

Para todas las personas relacionadas con la Industria, la profunda comprensión del impacto actual y futuro de las tecnologías digitales, es materia esencial para perfilar las estrategias de crecimiento y consolidación de las empresas gráficas de nuestro país. Este análisis es motivo suficiente para realizar nuevamente un mancomunado esfuerzo y alianza estratégica entre Asimpres, Revista Contraseña y gran parte de nuestros proveedores especializados, para poner a su disposición la segunda versión del Salón de Negocios Digitales,

"Business Digital 2012" acompañado del Primer Congreso Internacional, "Color Management".

Seguramente usted estará leyendo esta especial edición de 'Impresiones del Mundo Gráfico' mientras sorprendido y agradado recorre los más de 2.000 mts<sup>2</sup> que conforman la mayor muestra de plataformas de Impresión Digital, Crossmedia y Sistemas Web to Print ensamblada en nuestro país.



Roberto Tapia Mc D. Editor

## TECNOLOGÍA

DE LOS MEDIOS IMPRESOS

### Nuevo software Creative Suite de Adobe

DESCRITA COMO UNA EXPERIENCIA COMPLETAMENTE DISTINTA EN CREACIÓN DE MEDIOS DIGITALES, PERMITE TRABAJAR A GRAN VELOCIDAD Y LLEGAR A SU PÚBLICO INDEPENDIENTEMENTE DE DÓNDE SE ENCUENTRE.

POR PRIMERA VEZ, LAS APLICACIONES DE CS ESTÁN DISPONIBLES A TRAVÉS DE ADOBE CREATIVE CLOUD, LO QUE LE OFRECE UNA GRAN FLEXIBILIDAD PARA DESCARGARLAS E INSTALARLAS EN CUALQUIER MOMENTO.

Adobe no deja de sorprender. La compañía norteamericana lanzó recientemente nuevos software al mercado, que buscan ayudar a sus usuarios con nuevas e innovadoras herramientas, siempre útiles y para todo tipo de necesidades.

Así se lanzaron Adobe Creative Suite 6 Design Standard, Adobe Creative Suite 6 Design & Web Premium, Adobe Creative Suite 6 Master Collection y Adobe Premiere Pro CS6.

Innovación es la clave en la familia Adobe Creative Suite 6, donde se integraron nuevos flujos de trabajo móviles y capacidades avanzadas de publicación para todo tipo de mercado.

El primero de ellos, Adobe Creative Suite® 6 Design Standard proporciona un rendimiento nativo de 64 bits en Adobe Photoshop e Illustrator, lo que permite trabajar con archivos grandes y complejos a altas velocidades. En Adobe InDesign se pueden diseñar publicaciones con gran contenido multimedia para iPad y otras tablets, con gran facilidad y adaptar diseños de manera eficaz para diferentes especificaciones de impresión y tamaños de pantalla.

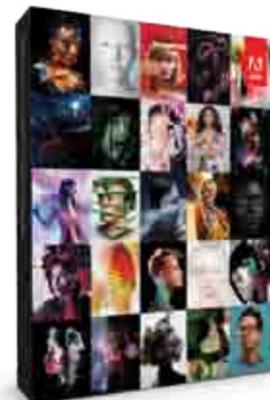


Adobe Creative Suite 6 Design & Web Premium, en tanto, permite diseñar de manera eficaz para impresión y modernos soportes digitales, como



también trabajar con archivos complejos a alta velocidad, utilizando versiones nativas de 64 bits de Adobe Photoshop Extended e Illustrator. Este software, por último, permite a sus usuarios crear publicaciones para iPad y otras tablets en Adobe InDesign y diseñar sitios web HTML5/CSS3 con bocetos adaptables en Adobe Dreamweaver.

Adobe Creative Suite 6 Master Collection ofrece un rendimiento sin precedentes, con compatibilidad nativa de 64 bits muy rápida y aceleración por GPU. Permite el retoque de imágenes con gran facilidad gracias a las nuevas herramientas basadas en el contenido. Además, quienes lo utilicen pueden crear diseños basados en HTML5 y CSS3 sólidos y adaptables, gestionar los contenidos sin dificultad en múltiples diseños y editar videos libremente en formatos nativos.



Finalmente, el software Adobe Premiere Pro CS6 da la opción de editar de manera fluida con una interfaz de usuario optimizada su trabajo de video profesional. De esta forma, el usuario puede materializar sus ideas en Photoshop con las nuevas



herramientas basadas en el contenido o aprovechar los nuevos avances en 3D de After Effects. CS6 Production Premium también introduce nuevas herramientas que solucionan los retos habituales de posproducción: Adobe Prelude, una herramienta de registro y transferencia y Adobe SpeedGrade, un enfoque con visión de futuro sobre la gradación de color.



# II Salón de Negocios Digitales

## Cómo hacer crecer el negocio

● EVENTO SE REALIZARÁ EL MARTES 14, MIÉRCOLES 15 Y JUEVES 16 DE AGOSTO EN ESPACIO RIESCO.

**STAND 1**  
**PaperMint**

[www.papermint.cl](http://www.papermint.cl)

**Contacto:** Alexis Rozas arozas@papermint.cl  
**Fono:** (56 2) 596 9400

**Servicios Gráficos**

Terminaciones de Impresión: Presentan productos de desarrollo y fabricación de moldes para troquel, aplicaciones gráficas: folias, barniz reserva y completo, polilaminados brillante, opaco, oro y plata, pegado de estuches automático y demostración de nuevas aplicaciones Floking y Plasti Print.

Durante el BD darán a conocer anuncios de la compra de tecnología orientados al objetivo y soluciones de terminación en baja demanda.

**STAND 4**  
**GYR**

[www.gyrimprensoras.cl](http://www.gyrimprensoras.cl)

**Contacto:** Alvaro Villegas avillegas@gyrimprensoras.cl  
**Fono:** (56 2) 5569661

Representantes de Konica Minolta, presenta la impresora Magicolor 8650DN, con capacidad de imprimir 35 páginas por minuto a color y en blanco y negro, en una resolución de 19200 x 600 dpi y papeles de hasta 31.1x45.7 cms de tamaño. Se realizan presentaciones en el stand para que los visitantes experimenten en ese mismo instante su calidad y características.

**STAND 2**  
**A&L Visión**

[www.alvision.cl](http://www.alvision.cl)

**Contacto:** Sonia Kim soniakim@alvision.cl  
**Fono:** (56 2) 443 1185

Sus marcas son Icontek, Inktec y Royal Sovereign y representan también tintas Mimaki. Presentan diferentes soportes para impresión entre los que destaca la lámina inteligente, ideal para la publicidad en puntos de venta, que funciona como un pendón luminoso que, a diferencia de la caja de luz, es compacto y distribuye de manera homogénea la iluminación. También presentarán láminas metalizadas para impresión en plotter y láminas en 3D, que permiten generar una idea de profundidad y movimiento en el impreso.

**STAND 5**  
**Impresoras Digitales**

[www.impresorasdigitales.cl](http://www.impresorasdigitales.cl)

**Contacto:** Patricio Ramírez patricio@impresorasdigitales.cl  
**Fono:** 56 2 897 3739

Representantes de Apex y Edge destaca la exhibición de la máquina Apex 1290, para tiradas cortas y medianas, capaz de imprimir en diferentes tipos de papel, plásticos y telas; además de la presentación de diversas herramientas para color management.

La principal novedad será la Edge 850, que trae la impresión de etiquetas digitales al escritorio del usuario. Ya sea con rollos convencionales o etiquetas troqueladas, la Edge 850 alcanza una velocidad de hasta 9,14 metros por minuto, en una gran variedad de materiales, lo que permite crear rótulos para bebidas, alimentos y cualquier producto, reduciendo costos y tiempo.

**STAND 3**  
**Control del Color**

[www.controldelcolor.cl](http://www.controldelcolor.cl)

**Contacto:** Pedro Bravo contacto@controldelcolor.cl  
**Fono:** (56 2) 870 4460

Presentan arriendo de RIP, perfeccionamiento y capacitación en manejo de color al alcance de todos y certificación, además de troqueladora manual lanzada en DRUPA con gran éxito. Cuentan con suministros especiales para tecnologías inkjet y harán demostraciones de calibración en vivo y diferentes y novedosas soluciones gráficas.

**STAND 6**  
**Ricoh**

[www.ricoh.cl](http://www.ricoh.cl)

**Persona de contacto:** Juan Fernandez  
**Fono:** (56 2) 3677202

El stand se ambienta con la nueva imagen de marca de Ricoh y con foco en su compromiso con el medio ambiente. Uno de los equipos destacados es el Pro C751 de la nueva generación de impresoras digitales que cumplen las normas de certificación FOGRA. Además, habrá soluciones para el mundo gráfico como softwares de producción para impresión digital, aplicaciones con datos e imágenes variables para impresión on demand y color management suite.

Camilo Mejías, gerente regional de Productos de Ricoh Latinoamérica, participará en las conferencias de Color Management para Imprenta Híbrida y Color Management para Flujos Cross Media.

**STAND 7**  
**Xerox**



www.xerox.cl

**Contacto:** María Paz Herrera  
mariapaz.herrera@xerox.com  
**Fono:** (56 2) 3387377

En la segunda versión del BD, Xerox afianza la oferta de valor a la industria, con soluciones concretas que optimizan la producción a menor costo y mejor calidad de impresión. Los software de manejo de documentos, así como optimizadores de los flujos de trabajo, garantizan la reducción de costos y optimización del equipamiento instalado con las plataformas Free Flow Print Server. Presentan también las soluciones orientadas al entorno ecológico.

**STAND 10**  
**Reboch**



www.reboch.cl

**Contacto:** Hernán Estay  
hestay@reboch.cl  
**Fono:** (56 2) 223 4761

Reboch presenta sus nuevos productos de plotters industriales e impresoras de etiquetas autoadhesivas. Estas nuevas tecnologías fueron adquiridas por la empresa a fines de 2011, cuando se alianza con la americana Imidia Tech, fabricante de equipos para impresión digital color especialmente dedicadas al negocio de impresión publicitaria.

**STAND 13**  
**Müller Martini**



www.mullermartini.cl

**Contacto:** Sergio Espiñeira  
sergio.espiñeira@mullermartini.cl  
**Fono:** (56 02) 204 1780

La tradicional empresa Müller Martini representa exclusivamente marcas de origen europeo; alemanas, suizas e italianas; con especialidad en post prensa y orientado a necesidades de imprentas de gran tamaño, medianas y pequeñas. Las principales marcas son Hoerauf, en formación de tapas; Schneider Senator en guillotinas; Solema, terminaciones de cajas y embalajes; Rima en stackers y salidas de rotativas y Sitma, en embolsadoras.

**STAND 8**  
**Grupo Sima**



www.gruposima.cl

**contacto:** Florencia Godoy  
fgodoy@gruposima.cl  
**Fono:** (56 02) 673 5360

Representan a Challenger, Infiniti y A-Starjet. Dan a conocer su sistema de fabricación de exhibidores para puntos de venta. Software que posee una galería con más de 600 diseños predeterminados y parametrizables, que pueden ser modificados según la necesidad del cliente. Además del software, este sistema incluye una máquina del tipo cama plana dedicada, con mesa de corte digital, para materiales semirígidos. Orientado a productos con materiales menos tradicionales, de cartón, POP, packaging, artículos decorativos y arquitectónicos.

**STAND 11**  
**Blogik**



www.blogik.cl

**contacto:** Jaime Ramírez /info@blogik.cl  
**Teléfono:** (56 2) 433 1312

Aplicaciones de valor agregado para la impresión gráfica y comunicaciones de negocios personalizadas multicanal. Realizarán durante las jornadas de Feria presentaciones en temas de Cartolas Interactivas – eStatements; Web to Print – El Próximo Paso Para los Impresores en Chile; Marketing 1:1 – Comunicaciones con Imágenes y Ofertas Personalizadas; Marketing 1:1 – Campañas Cross Media o Multicanal; Revisión y Aprobación de Publicaciones en la Nube; Color Management – Offset Digital; Generación e Impresión de Documentos Transaccionales – Transpromo; Web Presentment – Distribución Segura de Estados de Cuenta

**STAND 9**  
**Simatec**



www.simatec.cl

**Contacto:** Jorge Zamora  
jzamora@simatecsa.cl  
**Fono:** 9962897 / 5701500

Exhiben las soluciones Crease Stream, de fabricación inglesa. Son equipos que permiten plisar los pliegos impresos en digital y en offset, prepicar o micro-perforar y cortar. La novedad será la Crease Stream Plus, un equipo con velocidad de hasta 20.000 pliegos por hora y para formato 52 cms de ancho. Resuelve el problema de plisado, corte y prepicado a los clientes digitales y offset también, debido al formato. Otra novedad será la troqueladora Cyklos de sobremesa, para que el impresor digital pueda hacer carpetas con fuelle, estuches, y otros, usando una troqueladora “de escritorio”.

**STAND 12**  
**Canon**



www.canon.cl

**Contacto:** Pablo Rothmann  
prothmann@canon.cl  
**Fono:** (56 02) 477 6276

Marca líder de la impresión digital, Canon Océ presentan lo último en Soluciones de impresión para la industria gráfica : Commercial Printing, Publishing, Sign & Display Graphics, Photo Print & Fine Arts, Color Proofing entre otros.

**STAND 14**  
**Interscreen**



www.interscreen.cl

**Contacto:** Eduardo Rubio  
erubio@interscreen.cl  
**Fono:** (56 02) 3809507

Calidad de impresión con tintas ecológicas UV con las marcas DURST austriacas; pantallas transparentes DID, tecnología que permite exhibir productos acompañando las imágenes en TV. Aplicaciones en retail, refrigeración cooler con puertas en pantalla. Una novedad.

# Novedades

**STAND 15**  
**Dimacofi**



www.dimacofi.cl

**Contacto:** Claudio Margarit  
divisionprofesional@dimacofi.cl  
**Fono:** (56 02) 549 -7203

Dimacofi ofrece un mundo de soluciones digitales para imprentas y centros de producción, presentando una completa línea de equipos de impresión digital para color y blanco y negro. Cuenta con la mejor plataforma de servicio para atender a sus clientes, Ingenieros de Pre y Post venta, Ingenieros de soporte, logística propia a lo largo de todo el país y showroom especialmente habilitado para realizar pruebas de impresión.

**STAND 17 A**  
**Epson**



www.epson.cl

**Persona de contacto:** Cristián Dettleff  
cdettleff@epson.cl  
**Fono:** (56 2) 4843400

Lanzamiento en el mercado chileno de la nueva impresora de gran formato Epson SureColor S30670, diseñada para servicios de impresión comercial, servicios de rotulación, negocios de impresión digital y centros de reprografía.

La Epson SureColor S30670 permiten automatizar procesos como son el chequeo de inyectores, ajustes de alimentación y el tensionado de material y alineamientos del cabezal de impresión. La máquina, de 64 pulgadas (162,6 cm), tiene capacidad para cargar cuatro colores y funcionar con alimentación a rollo.

La nueva tecnología de tinta que ocupará esta impresora, llamada Epson Ultra Chrome GS2, incluye una coloración amarilla que permite impresiones para exteriores con una duración de hasta tres años sin laminación.

**STAND 16 A**  
**IMAGEX**



www.imagex.cl

**Persona de contacto:** Michael  
Bywater / mbywater@imagex.cl  
**Fono:** (56 2) 4873000

Representantes de HP Indigo, Vutek, Mimaki, Esko, Dytac, Kodak, Bordeaux, Komdai, Caldera, Fletcher, SID, SolidWorks, 3dSystems, Uchida.

En una muestra conjunta, HP Indigo, el fabricante y líder mundial en innovación e Imagex, distribuidor con 27 años de experiencia en Chile, compartirán stand para exhibir la nueva prensa HP Indigo 7600 al mercado nacional. Diseñada para una producción inteligente de gran volumen, gracias a su velocidad y productividad extraordinarias. Además, es capaz de aplicar efectos de impresión especiales que amplían las posibilidades de negocio. Por último, las tintas HP ElectroInk, que permiten imprimir hasta siete colores.

**STAND 17 B**  
**Antalis GMS**



www.gms.cl

**Contacto:** Mercedes Corbalán  
mercedes.corbalan@antalismgs.cl  
**Fono:** (56 2) 7300000

Empresa líder del mercado se presenta en el Salón de Negocios, junto a sus aliados estratégicos Epson y Datanet que mostrarán en operación sus principales modelos. Representante también de Fujifilm, Screen y Mutoh, Antalis GMS ofrece soluciones digitales en prensas, plotter eco solvente, CTP, flujos de trabajo, cama plana UV y equipos de terminación). Asimismo, exhibirá su amplia gama de sustratos para impresión: papeles finos, adhesivos, cartulinas, cartones, encuadernación y etiquetas, entre otros. En el área de comunicación visual, mostrará el comportamiento en máquina de su amplia variedad de sustratos: PVC autoadhesivos, telas PVC, papel látex y sintético, materiales rígidos y para rotulación de vehículos, gráfica de vidrios, muros y pisos. Antalis GMS lanzará oficialmente en Business Digital su oferta de papeles especiales para impresión digital, D2B, Digital to Business.

**STAND 16 B**  
**HP**



www.hp.cl

**Contacto:** Miguel Leiva  
miguel.leiva@hp.com  
**Fono:** (56 2) 2903420

Tendrán la prensa digital HP Indigo 7600 que ofrece la posibilidad de hacer impresiones con texturas y relieves. Por parte de nuestro portafolio de Sign and Display, estarán mostrando la HP DJ 26500 con tecnología látex, que permite imprimir aplicaciones tanto interiores como exteriores pues utiliza tintas a base de agua que la hacen más amigable con el medio ambiente pero que además no tienen emisiones que las haga requerir recubrimientos o tiempos de secado. También tendrán la serie DJ Z, que están orientadas al mercado de impresión de fotografía profesional de formato amplio.

En asociación con el canal Imagex, tendrá la charla de apertura con Leonardo Maldonado, el conocido coach empresarial. También estará el pintor Alejandro Balbontín en el stand, quien estará firmando copias impresas de sus obras en la prensa digital HP Indigo.

**STAND 17 C**  
**DATANET**



www.datanetsa.com

**Persona de contacto:** Natalia Contreras  
ncontreras@datanetsa.com  
**Teléfono:** 3734018

Datanet, representante de las marcas OKI, Konica Minolta, Avision y Printronix. Se destaca principalmente por la incorporación a nuestro país de las Prensas Digitales y productos de tecnología de impresión Laser de excelente calidad y prestigio a nivel mundial.

En esta nueva versión del Salón Digital, Datanet nos sorprende al ampliar sus líneas de productos con Impresoras Digitales de Etiquetas y Sobres, y Barnizadoras UV de la línea OKI proColor y la marca Teclighting, quien hace su debut. Confirmando así, su posicionamiento como expertos en la entrega de soluciones de impresión para la industria gráfica.



Tel.: 600 300 36 36 / www.3mindustrial.cl



Tel.: (56-2) 375 24 00  
www.edipac.cl



Tel.: (56 2) 373-4018  
www.datanetsa.com



Tel.: (56-2)7300000 - 800223012 / www.gms.cl



Tel.: (56-2) 477 61 00 - 800 470 855 / www.canon.cl



Tel.: (56-2) 360 76 00 / www.agfa.cl

# Programa

## Primer Congreso Internacional Color Management - Chile 2012



¿Cómo ahorrar costos aumentando la productividad y calidad de producción?



**MODERADOR**  
Jose Bodet

**D**esde siempre el color ha estado en el centro de las preocupaciones técnicas gráficas e innovaciones tecnológicas al imponer desafíos tanto profesionales como empresariales.

Las tecnologías que utilizas todos los días para crear, editar e imprimir incluyen opciones de Color Management ¿Qué tan preparado estás para sacarle provecho?

Sin una comprensión del color y cómo sus aplicaciones y hardware lo administran, tu flujo de trabajo es, al fin de cuentas, más trabajo que flujo.

Así que no permitas que los problemas relacionados con el color interfieran con tu trabajo y negocio; y participa de nuestro Con-

greso Internacional de Color Management que se realizará en Espacio Riesco y en donde recibirás una información desmitificada y métodos concisos y prácticos para optimizar la producción, trabajar más seguro, invertir mejor y reducir costos.

Por supuesto, la prueba de color no es el único tema en la agenda del congreso. Habrá información sobre las tendencias del mercado y los avances en las tecnologías que están impulsando a nuestras empresas de comunicación gráfica. Los líderes del sector examinarán los flujos de trabajo RGB, la centralización del color en imprentas híbridas, la estandarización del color impreso, las tecnologías de ahorro de tinta, las soluciones de control de calidad y mucho más.

### Miércoles 15 de Agosto

9:00 - 9:30 **Acreditación & Apertura Congreso**

9:30 - 11:00 **Color Management para Flujos CrossMedia**

Descubre cómo flujos RGB pueden aumentar la productividad de su empresa y generar nuevas oportunidades de negocio.

11:30 - 13:00 **Color Management en Fotografía, FineArt & Adobe CS6**

Descubre a través de este exclusivo workshop cómo sacar partido a tu cámara fotográfica, logrando impresiones de calidad Fine Art con increíbles colores y detalles.

14:00 - 15:30 **Color Management para imprimir Más, Mejor y con Menos**

Pareciera que por primera vez la tecnología de Color Management aplicada a la separación de color permite lograr impresos con efecto 3B: bueno, bonito y barato.

16:00 - 17:30 **Color Management, Control de Calidad & Certificación Color**

¿Dónde está el verdadero color? La gestión de la calidad color es un factor de éxito empresarial en un mercado cada vez más competitivo, donde la eficiencia pasa también por la puesta en marcha de un contrato de calidad con sus clientes.

### Jueves 16 de Agosto

9:00 - 9:30 **Acreditación**

9:30 - 11:00 **Color Management ISO en la sala de Prensas**

Desarrollar su negocio pasa inevitablemente por la estandarización de procesos de producción para dar el paso hacia lo industrial. Más allá de la simple adopción de normas, ¿por qué no hacer de esto un verdadero proyecto de empresa?

11:30 - 13:00 **Pruebas de Color Certificadas en Pantalla & Impresión**

¿Confías ciegamente en los colores de tu pantalla y de la prueba de color impresa? ¿Este es el color que, al final, se imprimirá? ¿Cómo certificar el color de la pantalla y de la prueba incluso cuando ésta es remota?

14:00 - 15:30 **Color Management en imprentas híbridas**

Prensas offset con digital, prensas flexográficas con digital, prensas digitales inkjet juntas a otras con tóner ¿cómo optimizar su negocio logrando producir el mismo color... una y otra vez y cual sea la tecnología de impresión o sustrato?

16:00 - 17:30 **El Color Management & Yo**

Como cliente de imprenta y comprador de impresos, uno debe estar constantemente tomando decisiones en cuanto a color: ya sea recibiendo la prueba de color, durante el visto bueno en máquina o en conjunto con su equipo creativo y comercial.

**Robert Schmeisser**  
Director de impresos

**Raúl Jeria**  
Jefe Prerensa  
Moller-R&B impresores

**Alejandra Díaz**  
Directora de Cuentas  
Dil Brands

**Rolando Calfio**  
Director Creativo  
Dil Brands

**Youri Popovitch**  
Global Services Director Latin America  
Agfa Chile

**Enrique Amigo**  
Director Servicios de Consultoría  
GMG América Latina

**Juan Páez**  
Gerente General  
Hurst Labeling System

**Jorge Fabregas**  
Desarrollo Técnico  
Retográfica - Grupo Schawk

**Manuel Valente**  
Sr. Sales Development Manager Fiery & Proofing  
EFI Latin America

**Oscar Vallejos**  
Jefe de Operaciones  
Las Ultimas Noticias

**David Arriagada**  
Jefe Prerensa  
Copesa

**Roberto Hevia**  
Asesor Técnico  
Antalis GMS

**Claudia Langlois**  
Product Manager Techkon  
Antalis GMS

**Cecil Rothfield**  
Gerente  
Colortech - Grupo Dimacofi

**Luis Piano**  
Director Piano & Piano



**Stgo. Hnos.**  
Todo en Cintas Adhesivas  
**3M**

Cintas para montaje de cliché (Flexográficas), Transferibles, Embalaje, Masking, Scotch, Delimitadoras, Antideslizante, Adhesivos en Spray, Multiuso, Nueva Dry letter (transferible para sobres), Espuma doble contacto, Eléctricas, Ganchos adhesivos (Hang Tabs), Reflectantes, Pegar alfombras, VHB extra fuertes.

Dirección: Victor Manuel N°1733, Santiago. Teléfonos: 5517430 - 5557785 - 5522781 - 5443601 www.santiagohermanos.cl  
smarquez@santiagohermanos.cl ventas@santiagohermanos.cl cmenares@santiagohermanos.cl

### Patricio Hurtado Alvarado, presidente de Asimpres para el periodo 2012-2013

COMO DIRECTORES SE INCORPORAN MICHEL SABELLE, JUAN ALBERTO FIERRO, JUAN PISANO Y FELIPE VILLASEÑOR.

**E**l pasado 31 de julio se llevó a cabo la Asamblea Anual de Socios de Asimpres, oportunidad en que se aprobó la Memoria Anual y los Estados Financieros de Industriales Gráficos A.G.; y se eligieron nuevos Inspectores de Cuentas, resultando electos los Señores Rodrigo León G. de Colorpack y Ricardo Schaub T. de Impresora Óptima.

Posteriormente, se procedió a la elección de cinco directores para cubrir las plazas vacantes dejadas por quienes cumplieron su periodo de dos años, resultando electos para el periodo 2012-2014 los representantes de la siguientes empresas:

- ARTICA IMPRESORES S.A. - Michel Sabelle Olhagaray, con 33 votos.
- RHEIN (CHILE) S.A. - Juan Alberto Fierro Barbagelatta, con 31 votos.
- JORDAN (CHILE) S.A. - Juan Pisano Vera, con 30 votos.
- IMPRENTA AMF S.A. - Felipe Villaseñor Cortes-Monroy, con 29 votos.
- IMPRENTA BEN-HUR LTDA. - Patricio Hurtado Alvarado, 27 votos.

### Mesa Directiva

En tanto, en sesión de Directorio celebrada el martes 7 de agosto de 2012 quedó definida la Mesa Directiva de Asimpres para el periodo agosto 2012 - julio 2013 de acuerdo a lo siguiente:

**Presidente:** Patricio Hurtado Alvarado de Imprenta Ben-Hur Ltda.

**1er. Vicepresidente:** Nelson Cannoni Bérde de Imprenta Italiana Ltda.

**2do. Vicepresidente:** Michel Sabelle Olhagaray de Artica Impresores S.A.

**Tesorero:** Don Felipe Villaseñor Cortes-Monroy de Imprenta A. Molina Flores S.A.

# NOTICIAS

## ¿HAGRAF ?

Hagraf es un MUNDO más VERDE.

La impresión Clima Neutral con natureOffice es **simple, rápida, económica** y por supuesto con fundamento científico.

En Hagraf encontrarás una oportunidad para tu imprenta y un valor agregado para tus clientes.

www.hagraf.com

business partner of  
**HEIDELBERG**

**HAGRAF**  
Integra Nuestro Mundo

**EPSON®**  
EXCEED YOUR VISION

LA IMPRESIÓN SOLVENTE  
NO HABIA SIDO TAN INTELIGENTE



## EPSON SureColor® S30670

- Bajo costo de propiedad inicial y diario.
- Rápida velocidad de impresión que te permite ser más productivo.
- Calidad de impresión fotográfica increíble.
- Altamente confiable. Más tiempo de funcionamiento, menos tiempo fuera de servicio.
- Amigable con el medioambiente.



AGOSTO  
18-19-19  
SANTO DOMINGO  
DOMINICANA

SANTIAGO  
2012 SALÓN DE NEGOCIOS DIGITALES  
Si creas valor eres parte de este mundo digital

Visítenos en nuestro Stand y sorpréndase con todas nuestras novedades tecnológicas.

EPSON es una marca registrada. EPSON Exceed Your Vision es un registro de marca registrada y Corel logo es una marca de propiedad de Corel. Epson ColorBurst, Inkjet Via, Inkjet-on-demand y Inkjet es un nombre registrado de Epson. Epson es una marca registrada de Epson. © Copyright 2012 Epson America, Inc.

Servicio Técnico en todo Chile - [www.epson.cl](http://www.epson.cl)

Jorge Zamora, de Simatec:

# “El Salón Digital es un mercado de oportunidades”

¿Qué oportunidades visualizan en el Salón de Negocios Digitales 2012? ¿por qué es interesante participar?

Creemos que lo interesante es que el Salón de Negocios es super atractivo para las imprentas, pues es lo que los impresores comentan: que les parece “genial”. Y ser parte de algo tan atractivo y focalizado en un único tema, la impresión digital, es algo que no queremos perder. Se encuentran en este “mercado de oportunidades” fabricantes, distribuidores, diseñadores, publicistas, impresores, etc, y eso es, además de entretenido para todos, útil para los gráficos que están evaluando proyectos de impresión digital o quieren mejorar su capacidad instalada, ya que aquí obtienen una visión panorámica. Y eso es muy interesante para un proveedor como nosotros.



¿En qué consiste su participación? ¿qué novedades traen?

Las novedades que traemos son fábricas que se han especializado en equipos de terminación para la impresión digital. Plisadoras que permiten evitar el quiebre de fibra, como Crease Stream, troqueladoras que son del tamaño de una impresora de escritorio, etc. Representamos a los fabricantes líderes de equipos de acabado para impresión digital y en esta feria, ponemos sus mejores productos a disposición de los impresores.

¿Cuáles son las proyecciones que tienen para el evento?

La proyección es principalmente aprender más de los problemas que tienen los impresores, los gráficos. Esta oportunidad tiene esa ventaja: vamos a conversar relajadamente sobre qué necesitan, qué problemas tienen, y así, podremos trabajar en soluciones para esos problemas. Un mejor conocimiento de los clientes y sus necesidades es lo que proyectamos.

¿Qué productos piensan promover o presentar?

La Crease Stream Plus: una plisadora para impresión digital con opcionales de prepicado (microperforado) y corte, cuya velocidad máxima es 20.000 pliegos por hora, formato 52 cms de ancho. También, guillotinas EBA, fabricadas en Alemania, para el acabado de la impresión, en formatos 43,6 hasta 72 cms. Por último, equipos de terminación que sirven para impresión digital y también offset; es decir, resuelven dos problemas en uno.

## IMPRESIONES

Del Mundo Gráfico

IMPRESIONES DEL MUNDO GRAFICO® es una publicación de la Asociación de Industriales Gráficos de Chile A.G. ASIMPRES \* secretaria@asimpres.cl \* [www.asimpres.cl](http://www.asimpres.cl) \* Comité Editorial: Patricio Hurtado A., Roberto Tapia Mac D., Rodrigo León G., José Bodet, María Eugenia Mingo S., Rodrigo Salinas C. y Carla Caorsi R. \* Fotografías: Archivo ASIMPRES \* Estadísticas: Enrique Barrera P. \* Impresión: Quad Graphics. \* Tiraje: 15.000 ejemplares.

Derechos Reservados. Las expresiones publicadas en este medio son de exclusiva responsabilidad de los autores, entrevistados y avisadores. La reproducción parcial o total de los contenidos de esta edición son permitidos con la previa autorización de ASIMPRES A.G.